

Hronková. - Kultura, 1958, N 26, s. 8.

10. *Pejo K. Javorov*. Junák Pavleta a jeho mladá žena (Báseň). - Přel. z bulharštiny Jarmila Urbánková. Úvod napsala Danuše Hronková. - Literární noviny, 1958, N 5, s. 7.

11. *Pejo K. Javorov*. Krupobití (Báseň). Přel. Jarmila Urbánková. - Bulharsko ve výstavbě, 1959, N II- 12, s. 19.

12. *P. K. Javorov*. Z Hajduckých písní. Přel. z bulh. Jarmila Urbánková. - Tvorba, 1959, N 8, s. 181.

13. *P. K. Javorov*. Junák Pavleta a jeho mladá žena (Báseň). Přebásnila Jarmila Urbánková. - Návštěva u přátel. Uspoř. a úv. naps. Valerie Sochorkovská. Praha, Prace, 1959.

14. *Pejo K. Javorov*. Nežiju - hořím. Světová četba, sv. 343. Státní nakladatelství krásné literatury a umění. Přebásnila Jarmila Urbánková zajazykové spolupráce Dany Hronkové.

15. *Pejo K. Javorov*. Vyhnanci (Přel. J. Urbánková a D. Hronková, Ze sbírky *Nežiju - hořím*, Praha 1964) - Sb. Z bulharské literatury. Stručný nástin a lit. ukázky na pomoc kulturnímu aktivu. Vybrala, uspoř. a úvodní slovo napsala Jana Markova. 1 vyd.

16. *Pejo K. Javorov*. - Krupobití, Arméni, Píseň mé písn, Zbýtečně, matičko, máš strach, V tvých krásných očích dvou, Nebud'te ji!, Trápím se, Kouzelnice. - in: Bulharská literatura XX století. Praha, Odeon, 1983.

П.Нови преводи на Яворовата лирика на чешки език., Превод Людмила Кроужилова. - В:

Малка чешка библиотека. Литературно приложение на "Хомо Бохемикус", бр. 3, 1994г. Университетско издателство "Св. Климент Охридски". С., 1994. (Двyezично). - Съдържа: Nirvána, Servaný list, Vy ji nevzbouzejte, Fialky, Zvěstování, Proč by ses bála, Přístup blíž, Sen, Ty budeš v bílém, Přijď!, Dvě oči líbezných, Nevinnost svatá, Modlitba, Loře, Důvěmě, Ty vinu neneseš, Pokání, Ke mně se nevracej, Dvě duše, Kdožpak ví, Šepot v ústraní (I - III), Básnikova sláva, Vidiny, Ty přijdeš, Výzva, Básnikova sláva, V bdění a ve snu, Hajducké písně (I - IV).

18. *Javorov, jenž přichází odjinud a odchází do nicoty*. Přeložila a uvádí Ludmila Kroužilová. (Fialky, Zvěstování, Sen, Dvě oči líbezných, Nevinnost svatá, Modlitba, Loře, Důvěmě, Pokání, Nirvána, Dvě duše, Kdožpak ví, Sfinga, Vidiny, Výzva, Básnikova sláva, V bdění a ve snu, Hajducké písně (I - IV). - Světová literatura, č. '2, 1995.

19. *Pejo Javorov*. Arméni, Nevzbouzejte ji, Zvěstování, Dvě oči líbezných, Sen, Loře, Stíny, Ledová stěna, Dvě duše, Nirvána, Vidiny, Netvor, Ty přijdeš, Smrt, Sfinga. - В: *Мост. Двадесет български поети в превод на Людмила Кроужилова*. Голяма чешка библиотека. Антологично разклонение на "Хомо Бохемикус". N 2 /1996. С., Университетско издателство "Св.Климент Охридски", 1996.

20. *Pejo Javorov*. V bdění a ve snu. Пејо Яворов. Наяве и насън. Euroslavica. Výbor z díla připravila a z bulharštiny přeložila Ludmila Kroužilová. Předmluvou doprovodil Nikola Georgiev. Vydání první. Str. 132, Praha, 1997.

Приложение N2

ЧЕШКИ ПРЕВОДАЧИ НА ПОЕЗИЯТА НА П. К. ЯВОРОВ

Зденек Броман - псевдоним на проф. д-р Франтишек Тихи (1886 - 1968). Завършва славянска филология в Карловия университет. Насочва се към